

THÁNG MƯỜI HAI 2024 -
THÁNG HAI 2025

- ▶ KHÔNG CÒN MẤT PHÍ THẺ TÍN DỤNG
- ▶ SAN JOSE WATER VÀ VALLEY WATER
- ▶ PHỤC HỒI MÔI TRƯỜNG SỐNG CHO CHUỘT KANGAROO
- ▶ EMERGENCY WATER DISTRIBUTION UNIT
- ▶ HỒ SƠ BIỂU GIÁ CHUNG 2025-2027

 SAN JOSE WATER

Bản Tin San Jose Water



Phát Huy Thẻ Tín Dụng Của Quý Vị!

Bắt đầu từ ngày 2 Tháng Giêng, 2025, các khoản thanh toán bằng thẻ tín dụng sẽ **KHÔNG MẤT PHÍ XỬ LÝ**.

KHÔNG CÒN MẤT PHÍ THẺ TÍN DỤNG!

Chúng tôi vui mừng thông báo rằng **bắt đầu từ ngày 2 Tháng Giêng, 2025, chúng tôi sẽ không còn tính phí thẻ tín dụng** khi quý vị thanh toán hóa đơn hoặc gói thanh toán của quý vị. Điều này nghĩa là khi quý vị thực hiện thanh toán, tổng số tiền hiển thị khi quý vị thanh toán chính là số tiền quý vị được tính phí — không có phí giao dịch bổ sung.

Mục tiêu của chúng tôi là giúp quá trình này được thông suốt tối đa — **loại bỏ các loại phí là một phần nỗ lực của chúng tôi trong việc cung cấp dịch vụ vượt trội**.

GIỚI THIỆU VỀ CHÚNG TÔI: SAN JOSE WATER VÀ VALLEY WATER

Mọi người luôn thắc mắc về công ty chúng tôi và Valley Water. Nói một cách ngắn gọn, Valley Water là nhà bán buôn cho Quận Santa Clara (nghĩa là họ cấp nước cho 13 công ty cấp nước khác nhau). Chúng tôi mua nước đã được xử lý từ ba nhà máy xử lý nước của Valley Water: Rinconada, Santa Teresa và Penitencia. Chúng tôi cũng bơm nước ngầm từ bể chứa nước ngầm do Valley Water quản lý. Ngoài ra, Valley Water còn quản lý 333 dặm đường thủy hoặc nhánh sông ở Quận Santa Clara. Khoảng 1/3 trong số hơn 800 dặm nhánh sông và sông ở Quận Santa Clara thuộc sở hữu của Valley Water.

DỊCH VỤ
HÔM NAY.
HOẶC
ĐỊNH TƯƠNG
LAI.



Valley Water NHÀ BÁN BUÔN

Valley Water (VW) là một cơ quan chính phủ bán nước cho SJW và các nhà bán lẻ khác ở Quận Santa Clara (SCC).

Mọi thắc mắc về nhánh sông hoặc hồ chứa, hãy truy cập: access.valleywater.org/s/



San Jose Water NHÀ BÁN LẺ

San Jose Water cung cấp dịch vụ nước cho các khách hàng của chúng tôi.

Mọi thắc mắc liên quan đến dịch vụ nước của quý vị, hãy truy cập: sjwater.com

SJW PHỤC HỒI MÔI TRƯỜNG SỐNG CHO CHUỘT SANTA CRUZ KANGAROO Ở LƯU VỰC LOS GATOS CREEK



Lần đầu tiên kể từ năm 1947, loài Chuột Santa Cruz Kangaroo (*Dipodomys venustus*) hiếm thấy đã được phát hiện ở lưu vực Upper Los Gatos Creek. Cùng với Midpeninsula Regional Open Space District (Midpen), SJW đang tìm hiểu các chiến lược quản lý và phục hồi môi trường sống thông qua Forest Health Program của mình để tạo ra và cải thiện môi trường sống trên khu vực đạt của SJW cũng như trong khu bảo tồn của Sierra Azul Midpen. Những hành động này rất cần thiết để duy trì những khu vực mở để Chuột Kangaroo đào hang và trữ thức ăn. Với những nỗ lực phục hồi không ngừng đến năm 2025, các nhà bảo tồn rất lạc quan về tương lai của loài Chuột Santa Cruz Kangaroo.

MỞ DỊCH VỤ NƯỚC ĐÓNG CHAI: TÌM HIỂU VỀ EMERGENCY WATER DISTRIBUTION UNIT CỦA SAN JOSE WATER

Trong bối cảnh cảnh quan của Silicon Valley biến đổi, các nỗ lực quản lý các trường hợp khẩn cấp cũng cần được thúc đẩy. Việc mua lại **Emergency Water Distribution Unit (EWDU)** đầu tiên của chúng tôi là một bước tiến trong việc đảm bảo khả năng sẵn sàng của SJW và những cộng đồng mà chúng tôi phục vụ. EWDU là trạm phân phối nước di động hoàn toàn khép kín do SCG Process phối hợp cùng đội ngũ quản lý trường hợp khẩn cấp của San Jose Water thiết kế và xây dựng để đáp ứng sự tham gia quy mô lớn của công chúng khi có thông báo khẩn — điều này đặc biệt quan trọng đối với San Jose Water do có nguy cơ cao về hoạt động địa chấn.

Tìm hiểu thêm: sjwater.com/our-company/news-media



HỒ SƠ BIỂU GIÁ CHUNG 2025-2027

Vào ngày 19 Tháng Mười Hai, 2024, Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng (California Public Utilities Commission, CPUC) đã phê duyệt **Hồ Sơ Biểu Giá Chung (General Rate Case, GRC)** của SJW cho giai đoạn 2025-2027, bắt đầu có hiệu lực từ ngày 1 Tháng Giêng, 2025. Thỏa thuận này cho phép SJW đầu tư \$450 triệu trong ba năm vào cơ sở hạ tầng nước tại khu vực dịch vụ địa phương của chúng tôi để hỗ trợ các chức năng hệ thống nước hàng ngày, phòng cháy chữa cháy, phục hồi kinh tế và các nỗ lực bảo tồn môi trường. Mức tăng này là cần thiết để SJW tiếp tục cung cấp dịch vụ nước đáng tin cậy và bảo vệ sức khỏe cộng đồng cho một triệu khách hàng của chúng tôi.

Tìm hiểu thêm: sjwater.com/2025Rates

BẬC	BẬC VÀ BIỂU GIÁ CỦA SJW NGÀY 1 THÁNG BẢY, 2024		BẬC VÀ BIỂU GIÁ CỦA SJW NGÀY 1 THÁNG GIÊNG, 2025		\$ THAY ĐỔI	% THAY ĐỔI
	Cơ Cấu Giá	Mức Giá/CCF	Cơ Cấu Giá	Mức Giá/CCF		
1	0-6 CCF	\$5.5064	0-6 CCF	\$4.4270	(\$1.0794)	-19.60%
2	6-12 CCF	\$7.3795	6-12 CCF	\$6.6074	(\$0.7721)	-10.46%
3	Trên 12 CCF	\$10.7652	Trên 12 CCF	\$12.6201	\$1.8549	17.23%
Biểu Giá Theo Mức Sử Dụng		\$7.3795		\$6.6074	(\$0.7721)	-10.46%

KÍCH THƯỚC ĐỒNG HỒ	2024 (BIỂU GIÁ CŨ)	2025 (BIỂU GIÁ MỚI)	\$ THAY ĐỔI	% THAY ĐỔI
Đối với đồng hồ 3/4 inch	\$55.51	\$70.11	\$14.60	26.3%
Đối với đồng hồ 1 inch	\$92.59	\$116.85	\$24.26	26.2%
Đối với đồng hồ 1.5 inch	\$185.18	\$233.70	\$48.52	26.2%

Để xem phiên bản điện tử của tờ rơi hóa đơn này, hãy truy cập sjwater.com/toroihoaddon

To see a digital version of this bill insert, visit sjwater.com/bill-insert

Para consultar la versión digital de este inserto de factura, visite sjwater.com/avisodefactura

若要查看本账单插页的电子版本, 请访问 sjwater.com/账单插页

KẾT NỐI VỚI CHÚNG TÔI:



@sjwaterco



sjwater



@sjwaterco



San Jose Water

LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI:

☎ (408) 279.7900

🌐 sjwater.com

✉ customer.service@sjwater.com

